

取扱説明書 Operating Instructions Mode d'emploi Manual de instrucciones Bedienungsanleitung Istruzioni per l'uso 使用说明书

警告

ご使用にあたっては、ビデオコミュニケーションシステムPCSシリーズ本体に付属の取扱説明書の「安全のために」と「警告」、「注意」をよくお読みください。お読みになったあとは、いつでも見られるところに必ず保管してください。

© 2005 Sony Corporation Printed in Japan

For the customers in the USA

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

For the customers in Canada

This Class A digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

Pour les utilisateurs au Canada

Cet appareil numérique de la classe A est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

Für Kunden in Deutschland

Dieses Produkt kann im kommerziellen und in begrenztem Maße auch im industriellen Bereich eingesetzt werden. Dies ist eine Einrichtung, welche die Funk-Entstörung nach Klasse A besitzt.

ご注意

付属のACアダプターや電源コード、接続コードを使う

型名:MPA-AC1(SONY)
 付属のACアダプターや電源コード、接続コードを使わないと、感電や故障の原因になることがあります。

Note

AC Power Adaptor

Model No.: MPA-AC1 (SONY)
 This unit is for use only with the supplied AC power Adaptor. Use with other AC power adaptors may cause hazards such as a fire.

Remarque

Adaptateur d'alimentation CA

Modèle No. : MPA-AC1 (SONY)
 Cet appareil est conçu pour être utilisé uniquement avec l'adaptateur d'alimentation CA fourni. Son utilisation avec d'autres adaptateurs d'alimentation CA risque de provoquer des accidents tel qu'un incendie.

Nota

Adaptador de alimentación de ca

Nº de modelo: MPA-AC1 (SONY)
 Esta unidad sólo debe utilizarse con el adaptador de alimentación de ca suministrado. La utilización con otros adaptadores de alimentación de ca puede provocar situaciones peligrosas tales como un incendio.

Hinweis

Netzteil

Modellnr.: MPA-AC1 (SONY)
 Das Gerät darf nur mit dem im Lieferumfang enthaltenen Netzteil verwendet werden. Die Verwendung anderer Netzteile kann zu Gefahrensituationen (z. B. Bränden) führen.

Nota

Alimentatore CA

Modello n.: MPA-AC1 (SONY)
 Questo apparecchio può essere utilizzato unicamente con l'alimentatore CA fornito in dotazione. L'impiego di alimentatori CA diversi può causare rischi, ad esempio il rischio di incendio.

注意

AC電源适配器

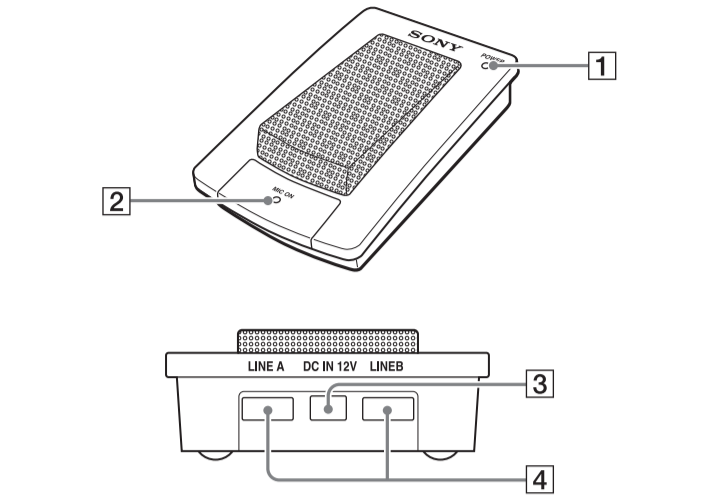
型号 MPA-AC1(索尼)
 本机组只限所付之AC电源适配器使用。若使用其他AC电源适配器，恐怕引起火灾。

日本語

はじめに

本機は、ビデオコミュニケーションシステムPCS-G70、PCS-G50、PCS-HG90用のマイクロホンです。本機を取り付けた後のビデオコミュニケーションシステムの操作方法については、本体に付属の取扱説明書をご覧ください。

各部の名称



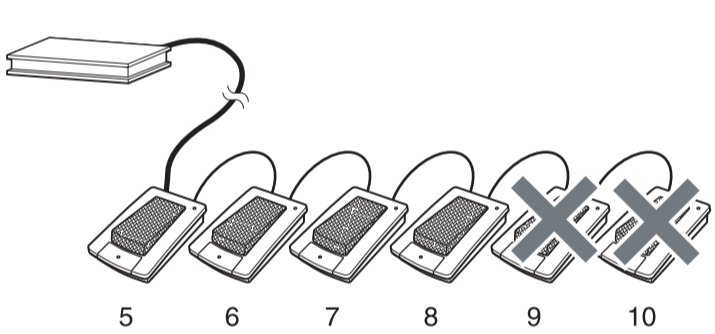
- POWER LED** : 通電時に点灯します。
- MIC ON スイッチ/LED** : スイッチを押すごとにマイクのON/OFFが切り替わります。LED はマイクがOFFの場合には消灯し、マイクがONの場合には淡く点灯します。また、そのマイクを使用して発言している人がいる場合には、明るく点灯します。
- DC 入力 (DC IN12 V)** : 多数のマイクをカスケード接続する場合、給電用に使います。
- LINE A/B** : カスケード接続用のコネクタ ーで、付属のマイクケーブルで前段／後段のマイクに接続します。LINE A/Bは任意に接続可能です。

付属品

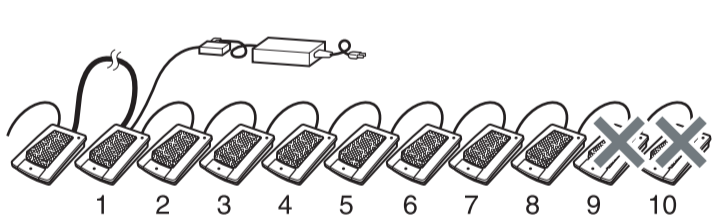
マイクロホンPCSA-A7(4)
 マイクケーブル(8 m)(2)
 マイクケーブル(1.5 m)(4)
 ACアダプターMPA-AC1(1)
 電源コード(1)
 コードアダプター(1)
 DCコード(1)
 取扱説明書(1)
 B&Pフランティブックレット(1)
 保証書(1)

接続例

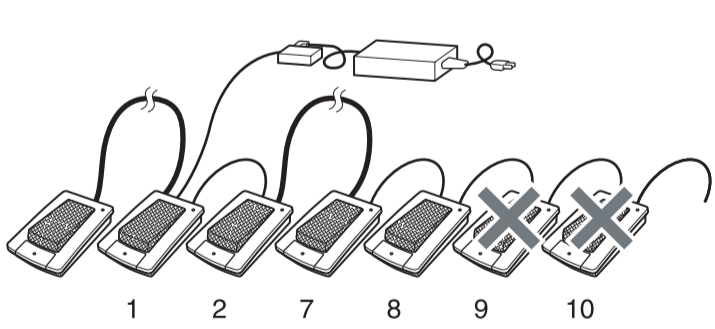
PCS-Gシリーズ、またはACアダプターに接続されたマイクは、カスケード接続されたものも含めて、最大8個に給電されます。ただし、マイクケーブル(8 m)を使用している場合には、4台分接続しているものとして計算されます。既定値を超えて接続されているマイクには給電されませんが、給電されていない最初のマイクにACアダプタを接続することで、さらにマイクを追加できます。



接続例 1
 マイクケーブル(8 m)を使用しているため、4台分給電していると見なされ、4台目まで給電されます。接続の途中にマイクケーブル(8 m)を使用しても同様です。



接続例 2
 ACアダプターが接続されているマイクから数えて、8台目まで給電されず。



接続例 3
 接続の途中にマイクケーブル(8 m)を使用しているため、4台分給電していると見なされます。ACアダプターが接続されているマイクから数えて、4台目まで給電されます。

主な仕様

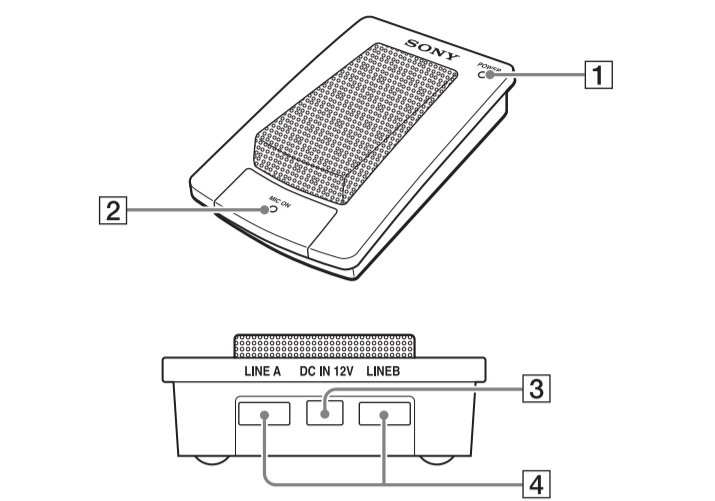
外形寸法	64×24×102 mm (幅／高さ／奥行き)
質量	約130 g
電源電圧	DC12 V PCS-Gシリーズ本体、または付属ACアダプターより給電
消費電力	2.5 W 以下 (1台あたり)
動作温度	5°C ～ 35°C
動作湿度	20% ～ 80%
保存温度	−20°C ～ +60°C
保存湿度	20% ～ 80% (結露しないこと)

English

Getting started

The PCSA-A7 Microphone is for exclusive use with the PCS-G70/G70P/G50/G50P/HG90 Video Communication System. For details on operations with the microphone connected to the PCS-G70/G70P/G50/G50P/HG90 Video Communication System, refer to the Operating Instructions that came with the Video Communication System.

Names of parts



- POWER LED**: Lit when the power is on.
- MIC ON switch/ LED**: The microphone turns on and off each time you press the switch. The LED turns off when the microphone is off, and is dimly lit when the microphone is on. The LED is brightly lit when someone is transmitting using the microphone.
- DC input (DC IN 12V)**: Supplies power when using several microphones in cascade connection.
- Line A/B**: Connector for cascade connection. Use the supplied microphone cables to connect to other microphones. Connections can be made to either connector.

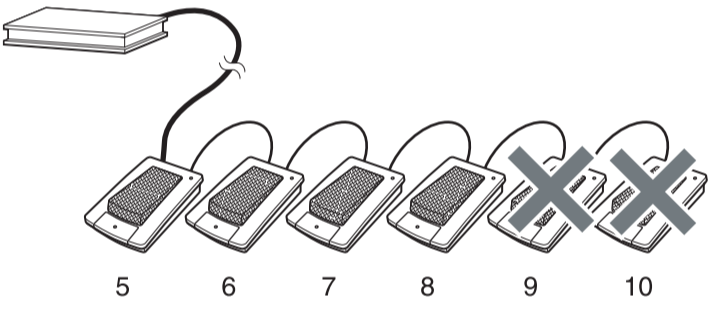
Supplied accessories

PCSA-A7 Echo Canceller Microphone (4)
 Microphone cable (8 m, 26.3 ft) (2)
 Microphone cable (1.5 m, 4.9 ft) (4)
 MPA-AC1 AC adaptor (1)
 Power cord (1)
 Cord adaptor (1)
 DC cord (1)
 Operating Instructions (1)
 B&P Warranty Booklet (1)

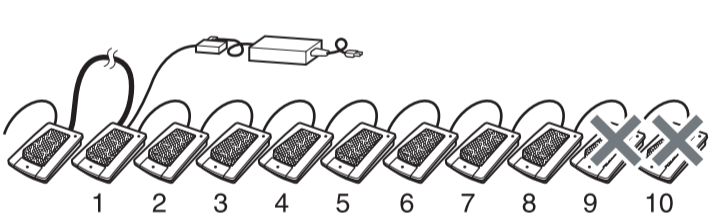
Setup examples

Power is supplied to up to eight microphones connected to the PCS-G series Video Communication System or the AC adaptor, including cascade connections. However, using the 8-meter microphone cable counts as four microphones.

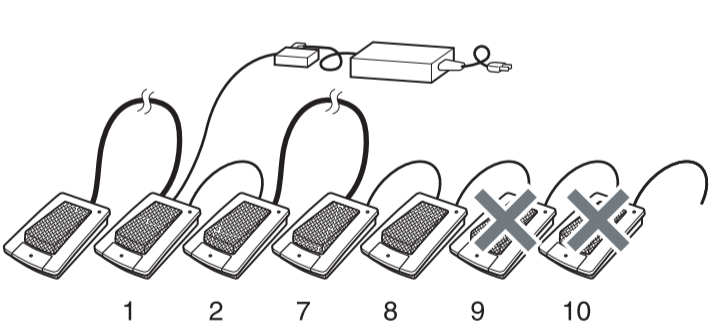
Power is not supplied to any microphones connected that exceed this limit. You can add more microphones, by connecting the AC adaptor to the first non-powered microphone.



Setup example 1:
 The 8-meter microphone cable counts as four microphones, and power is supplied to only the first four microphones. The same is true if the 8-meter microphone cable is used in the middle of the connections.



Setup example 2:
 Up to eight microphones are powered by the AC adaptor, counting from the microphone connected to the AC adaptor.



Setup example 3:
 The 8-meter microphone cable is used in the middle of the connections, and is counted as four microphones. Up to four microphones are powered by the AC adaptor, counting from the microphone connected to the AC adaptor.

Specifications

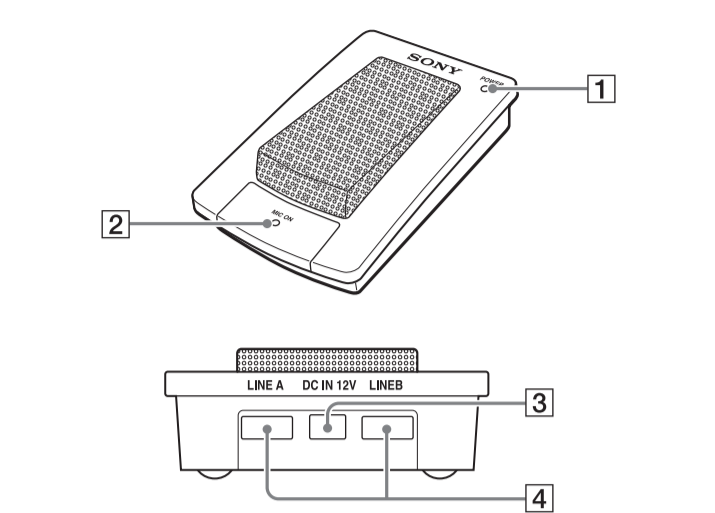
Dimensions	64 × 24 × 102 mm (w/h/d) (2 ½ × 7/16 × 4 inches)
Mass	Approx. 130 g (4.6 oz)
Power requirements	12 V DC, powered by PCS-G series Communication Terminal or AC adaptor
Power consumption	less than 2.5 W (per microphone)
Operating temperature	5°C to 35°C (41°F to 94°F)
Operating humidity	20% to 80%
Storage temperature	−20°C to +60°C (−4°F to +140°F)
Storage humidity	20% to 80% (no condensation)

Français

Préparation

Le microphone PCSA-A7 est conçu pour être utilisé exclusivement avec le système de communication vidéo PCS-G70/G70P/G50/G50P/HG90. Pour plus de détails sur l'utilisation du système avec le microphone raccordé au système de communication vidéo PCS-G70/G70P/G50/G50P/HG90, reportez-vous au Mode d'emploi fourni avec le système de communication vidéo.

Noms des pièces



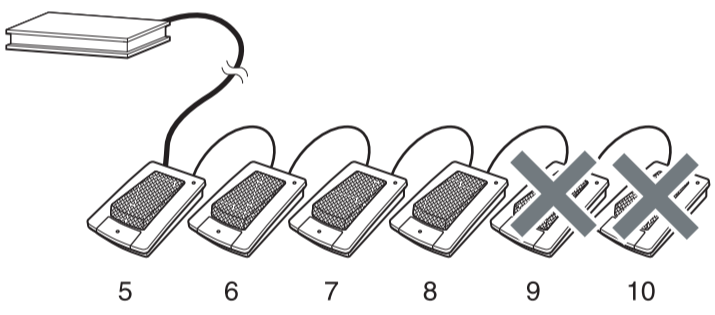
- Voyant à DEL POWER**: s'allume lorsque le microphone est sous tension.
- Commutateur/Voyant à DEL MIC ON**: le microphone se met sous et hors tension à chaque pression sur le commutateur. Le voyant à DEL s'éteint lorsque le microphone est hors tension et il est éclairé faiblement lorsqu'il est sous tension. Le voyant à DEL est lumineux lorsque quelqu'un effectue une transmission à l'aide du microphone.
- Entrée DC (DC IN 12V)**: fournit l'alimentation lorsque plusieurs microphones raccordés en cascade sont utilisés.
- Ligne A/B**: connecteur à utiliser pour un raccordement en cascade. Utilisez les câbles du microphone fournis pour le raccorder à d'autres microphones. Il est possible d'utiliser l'un ou l'autre des connecteurs pour procéder au raccordement.

Accessoires fournis

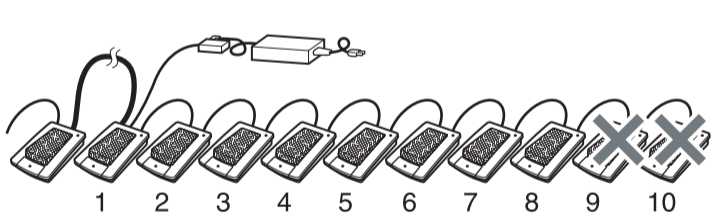
Microphone correcteur d'écho PCSA-A7 (4)
 Câble de microphone (8 m) (2)
 Câble de microphone (1,5 m) (4)
 Adaptateur secteur MPA-AC1 (1)
 Cordon d'alimentation (1)
 Adaptateur de cordon (1)
 Cordon CC (1)
 Mode d'emploi (1)
 Certificat de garantie B&P (1)

Exemples de configuration

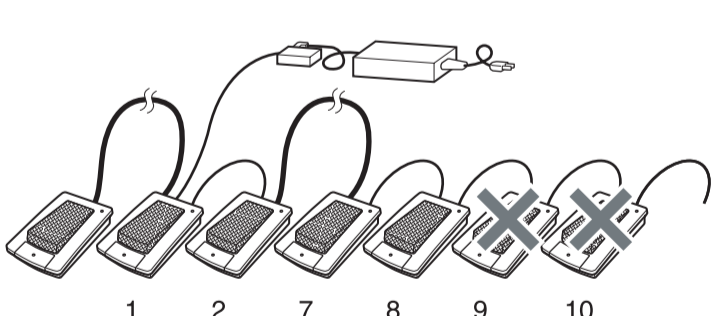
Une alimentation peut être fournie à huit microphones (maximum) raccordés au système de communication vidéo de la série PCS-G ou à l'adaptateur secteur, y compris les raccordements en cascade. Toutefois, l'utilisation d'un câble de microphone de 8 mètres de long revient à utiliser quatre microphones. Tout microphone supplémentaire au-delà de cette limite n'est pas alimenté. Vous pouvez ajouter d'autres microphones en raccordant l'adaptateur secteur au premier microphone non alimenté.



Exemple de configuration 1:
 Le câble de microphone compte pour quatre microphones et l'alimentation est fournie uniquement aux quatre premiers microphones. C'est la même chose si le câble de microphone de 8 mètres est utilisé en position centrale dans le raccordement.



Exemple de configuration 2:
 Jusqu'à huit microphones sont alimentés par l'adaptateur secteur, en comptant du microphone raccordé à l'adaptateur secteur.



Exemple de configuration 3:
 Le câble de microphone de 8 mètres de long est utilisé en position centrale dans le raccordement et est compté comme quatre microphones. Jusqu'à quatre microphones sont alimentés par l'adaptateur secteur, en comptant du microphone raccordé à l'adaptateur secteur.

Spécifications

Dimensions	64 × 24 × 102 mm (l/h/p)
Poids	Environ 130 g
Puissance requise	12 V DC, alimenté par un terminal de communication de la série PCS-G ou un adaptateur secteur
Consommation électrique	moins de 2,5 W (pour chaque microphone)
Température de fonctionnement	5°C à 35°C
Humidité de fonctionnement	20% à 80%
Température de stockage	−20°C à +60°C
Humidité de stockage	20 % à 80 % (sans condensation)

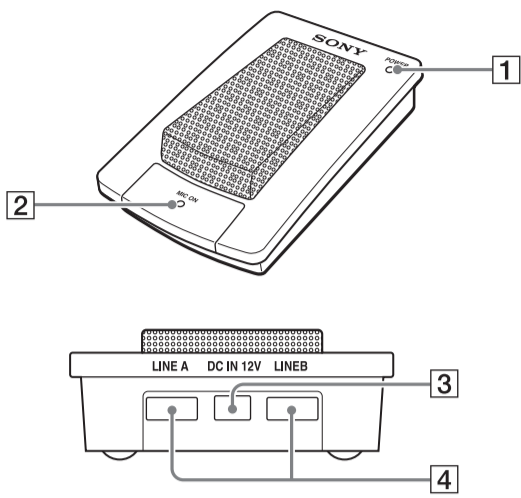
Español

Procedimientos iniciales

El micrófono PCSA-A7 es de uso exclusivo con el sistema de comunicaciones de vídeo PCS-G70/G70P/G50/G50P/HG90.

Para obtener información sobre las operaciones que puede realizar con el micrófono conectado al sistema de comunicaciones de vídeo PCS-G70/G70P/G50/G50P/HG90, consulte el manual de instrucciones suministrado con el sistema.

Nombres de las piezas



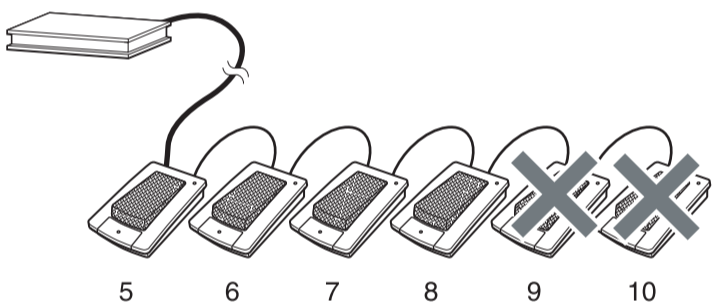
- 1** Indicador POWER:
Se ilumina cuando la alimentación está conectada.
- 2** Interruptor/indicador MIC ON:
El micrófono se encenderá y apagará cada vez que pulse este interruptor. El indicador se apagará cuando el micrófono esté apagado, y emitirá una luz débil cuando el micrófono esté encendido. El indicador emitirá una luz más intensa cuando un usuario realice una transmisión mediante el micrófono.
- 3** Entrada de cc (DC IN 12V):
Suministra energía cuando se utilizan varios micrófonos conectados en cascada.
- 4** Line A/B:
Conector para la conexión en cascada. Utilice los cables de micrófono suministrados para realizar la conexión a otros micrófonos. Las conexiones pueden realizarse a cualquiera de los dos conectores.

Accesorios suministrados

Micrófono PCSA-A7 con función de cancelación del eco (4)
Cable de micrófono (8 m) (2)
Cable de micrófono (1,5 m) (4)
Adaptador de ca MPA-AC1 (1)
Cable de alimentación (1)
Adaptador de cable (1)
Cable de cc (1)
Manual de instrucciones (1)
Folleto de garantía B&P (1)

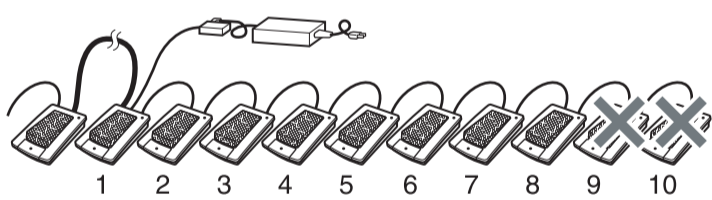
Ejemplos de configuración

Es posible suministrar alimentación a un máximo de ocho micrófonos conectados al sistema de comunicaciones de vídeo de la serie PCS-G o al adaptador de ca, incluidas las conexiones en cascada. Sin embargo, si utiliza el cable de micrófono de 8 metros, se contará como cuatro micrófonos. Cualquier micrófono que se conecte más allá de este límite no recibirá alimentación alguna. Para añadir otros micrófonos, conecte el adaptador de ca al primer micrófono que no reciba alimentación.



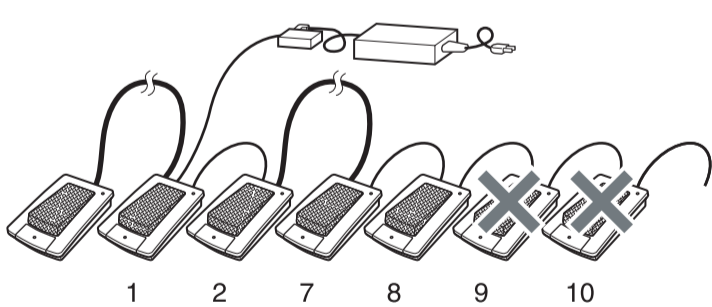
Ejemplo de configuración 1:

El cable de micrófono de 8 metros sirve para cuatro micrófonos, por lo que sólo reciben alimentación los cuatro primeros micrófonos. Lo mismo se aplica si el cable de micrófono de 8 metros se utiliza en la parte central de las conexiones.



Ejemplo de configuración 2:

El adaptador de ca suministra alimentación a un máximo de ocho micrófonos, empezando por el micrófono conectado a dicho adaptador.



Ejemplo de configuración 3:

El cable de micrófono de 8 metros se utiliza en la parte central de las conexiones y sirve para cuatro micrófonos. El adaptador de ca suministra alimentación a un máximo de cuatro micrófonos, empezando por el micrófono conectado a dicho adaptador.

Especificaciones

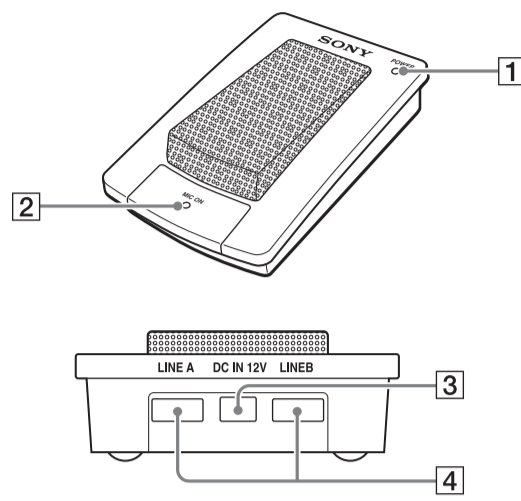
Dimensiones
64 × 24 × 102 mm (an/al/prf)
Peso
Aprox. 130 g
Requisitos de alimentación
12 V CC, suministrados por el terminal de comunicaciones de la serie PCS-G o el adaptador de ca
Consumo de energía
menos de 2,5 W (por micrófono)
Temperatura de funcionamiento
De 5 °C a 35 °C
Humedad de funcionamiento
Del 20% al 80%
Temperatura de almacenamiento
De -20 °C a +60 °C
Humedad de almacenamiento
Del 20% al 80% (sin condensación)

Deutsch

Informationen zum Gerät

Das PCSA-A7 ist ein Mikrofon, das ausschließlich für PCS-G70/G70P/G50/G50P/HG90 Videokommunikationssysteme vorgesehen ist. Ausführliche Informationen über den Betrieb des Mikrofons in Verbindung mit einem PCS-G70/G70P/G50/G50P/HG90 Videokommunikationssystem finden Sie in der Betriebsanleitung des Videokommunikationssystems.

Lage und Funktion der Teile und Bedienelemente



- 1** LED-Anzeige POWER:
Leuchtet, wenn das Gerät eingeschaltet ist.
- 2** Schalter/LED-Anzeige MIC ON:
Mit einem Druck auf den Schalter lässt sich das Mikrofon ein- bzw. ausschalten.
Bei ausgeschaltetem Mikrofon leuchtet die LED nicht, bei eingeschaltetem Mikrofon leuchtet sie schwach. Wenn über das Mikrofon gerade etwas übertragen wird, leuchtet die LED hell.
- 3** Gleichstromeingang (DC IN 12V):
Dient als Stromversorgung, wenn mehrere Mikrofone in einer Kaskadenschaltung angeschlossen sind.
- 4** Line A/B:
Anschlüsse für eine Kaskadenschaltung. Verwenden Sie zum Anschließen weiterer Mikrofone die mitgelieferten Mikrofonkabel. An beide Anschlüsse können Mikrofone angeschlossen werden.

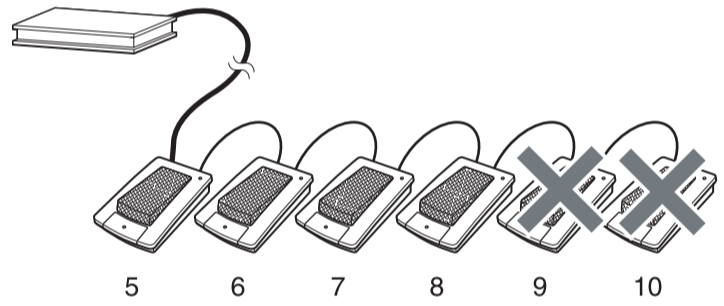
Mitgeliefertes Zubehör

Mikrofon PCSA-A7 mit Echounterdrückung (4)
Mikrofonkabel (8 m) (2)
Mikrofonkabel (1,5 m) (4)
Netzteil MPA-AC1 (1)
Netzkabel (1)
Kabeladapter (1)
Gleichstromkabel (1)
Bedienungsanleitung (1)
B&P-Garantieheft (1)

Installationsbeispiele

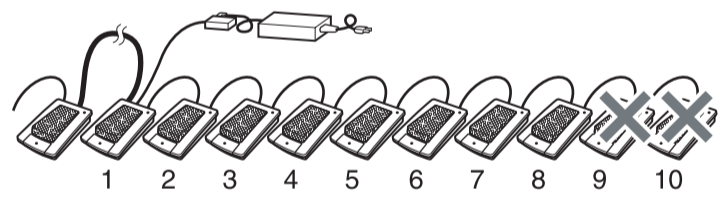
Bis zu acht an ein Videokommunikationssystem der Serie PCS-G oder das Netzteil angeschlossene Mikrofone (einschließlich Kaskadenschaltungen) können mit Strom versorgt werden. Dabei zählt das 8 m lange Mikrofonkabel jedoch als vier Mikrofone.

Weitere angeschlossene Mikrofone werden nicht mit Strom versorgt. Sie können weitere Mikrofone anschließen, indem Sie das Netzteil an das erste Mikrofon anschließen, das nicht mehr mit Strom versorgt wird.



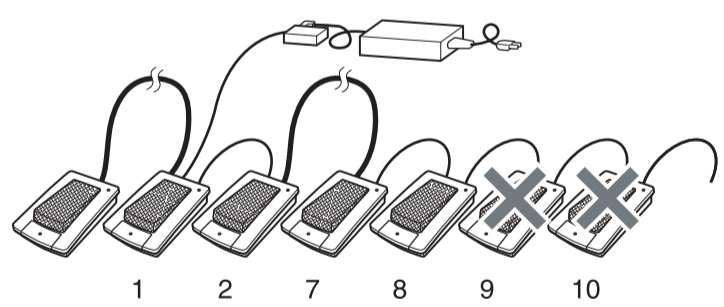
Installationsbeispiel 1:

Das 8 m lange Mikrofonkabel zählt als vier Mikrofone. Daher werden nur die ersten vier Mikrofone mit Strom versorgt. Das gleiche gilt, wenn das 8 m lange Mikrofonkabel in der Mitte der Kaskadenschaltung installiert wird.



Installationsbeispiel 2:

Das Netzteil versorgt bis zu acht Mikrofone mit Strom. Dabei beginnt die Zählung mit dem Mikrofon, an das das Netzteil angeschlossen ist.



Installationsbeispiel 3:

Das 8 m lange Mikrofonkabel ist in der Mitte der Kaskadenschaltung installiert und zählt als vier Mikrofone. Das Netzteil versorgt bis zu vier Mikrofone mit Strom. Dabei beginnt die Zählung mit dem Mikrofon, an das das Netzteil angeschlossen ist.

Technische Daten

Abmessungen
64 × 24 × 102 mm (B/H/T)
Gewicht
ca. 130 g
Stromversorgung
12 V DC über Kommunikationsendgerät oder Netzteil der Serie PCS-G
Leistungsaufnahme
unter 2,5 W (pro Mikrofon)
Betriebstemperatur
5 °C bis 35 °C
Luftfeuchtigkeit bei Betrieb
20 % bis 80 %
Lagertemperatur
-20 °C bis +60 °C
Luftfeuchtigkeit bei Lagerung
20 % bis 80 % (nicht kondensierend)

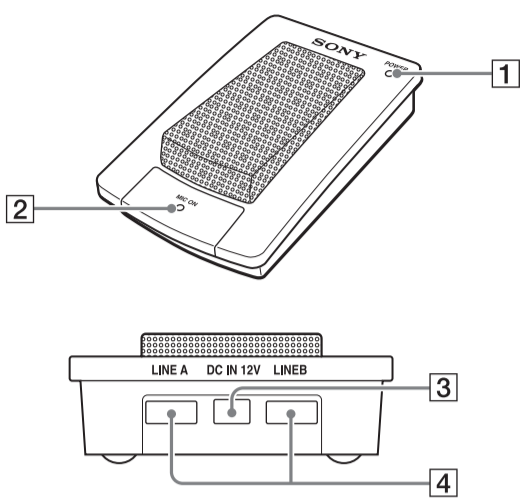
Italiano

Operazioni preliminari

Il microfono PCSA-A7 è stato progettato per l'uso esclusivo con i sistemi di comunicazione video PCS-G70/G70P/G50/G50P/HG90.

Per ulteriori informazioni sul funzionamento del microfono collegato al sistema di comunicazione video PCS-G70/G70P/G50/G50P/HG90, fare riferimento alle Istruzioni per l'uso in dotazione con il sistema di comunicazione video.

Nomi delle parti



- 1** LED POWER:
Acceso quando l'alimentazione è attivata.
- 2** Interruttore/LED MIC ON:
Ad ogni pressione dell'interruttore, il microfono viene attivato/disattivato. Il LED è spento quando il microfono si disattiva, mentre è debolmente illuminato quando il microfono è attivato. Il LED si illumina più intensamente durante le operazioni di trasmissione mediante il microfono.
- 3** Ingresso CC (DC IN 12V):
Fornisce alimentazione durante l'uso di più microfoni collegati in cascata.
- 4** Line A/B:
Connettore per il collegamento in cascata. Utilizzare i cavi del microfono in dotazione per il collegamento ad altri microfoni. È possibile effettuare i collegamenti ad uno qualsiasi dei due connettori.

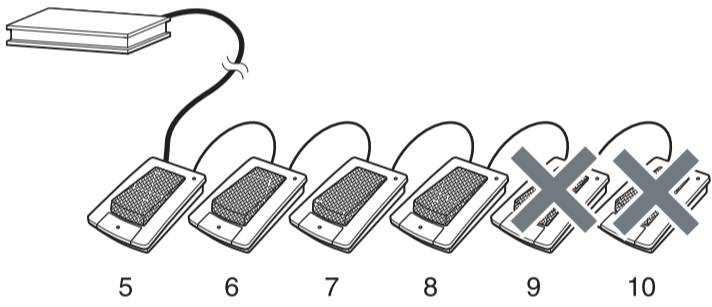
Accessori in dotazione

Microfono con funzione di cancellazione dell'eco PCSA-A7 (4)
Cavo microfono (8 m) (2)
Cavo microfono (1,5 m) (4)
Alimentatore CA MPA-AC1 (1)
Cavo di alimentazione (1)
Adattatore per cavo (1)
Cavo CC (1)
Istruzioni per l'uso (1)
Libretto di garanzia B&P (1)

Esempi di collegamento

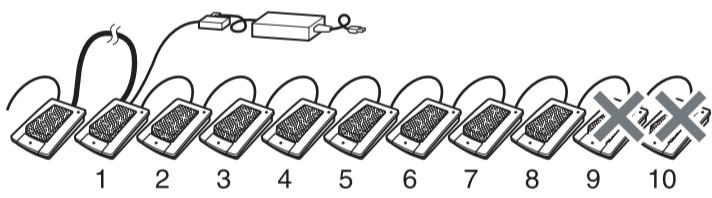
L'alimentazione viene fornita ad un massimo di otto microfoni collegati al sistema di comunicazione video della serie PCS-G o all'alimentatore CA, inclusi quelli collegati in cascata. Tuttavia, l'uso del cavo per microfono da 8 metri equivale a quattro microfoni.

L'alimentazione non viene fornita ad eventuali altri microfoni collegati. È possibile aggiungere altri microfoni collegando l'alimentatore CA al primo microfono che non riceve alimentazione.



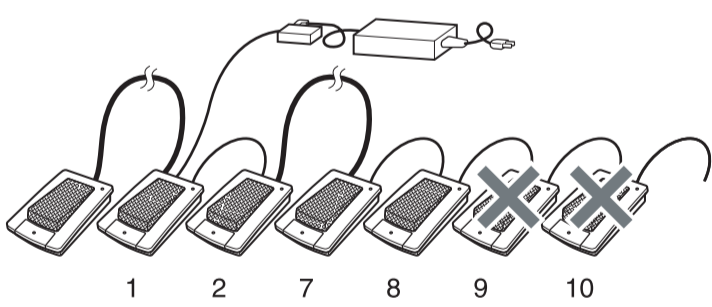
Esempio di collegamento 1:

Il cavo per microfono da 8 metri equivale a quattro microfoni e l'alimentazione viene fornita solo ai primi quattro microfoni. Ciò vale anche se il cavo per microfono da 8 metri viene utilizzato nella sezione intermedia dei collegamenti.



Esempio di collegamento 2:

L'alimentatore CA fornisce alimentazione ad un massimo di otto microfoni, contando a partire dal microfono collegato all'alimentatore CA.



Esempio di collegamento 3:

Il cavo per microfono da 8 metri viene utilizzato nella sezione intermedia dei collegamenti ed equivale a quattro microfoni. L'alimentatore CA fornisce alimentazione ad un massimo di quattro microfoni, contando a partire dal microfono collegato all'alimentatore CA.

Caratteristiche tecniche

Dimensioni
64 × 24 × 102 mm (l/a/p)
Peso
Circa 130 g
Requisiti di alimentazione
12 V DC, alimentato mediante terminale di comunicazione serie PCS-G o alimentatore CA
Consumo energetico
Inferiore a 2,5 W (per microfono)
Temperatura di utilizzo
Da 5 °C a 35 °C
Umidità di utilizzo
Dal 20% all'80%
Temperatura di deposito
Da -20 °C a +60 °C
Umidità di deposito
Dal 20% all'80% (senza formazione di condensa)

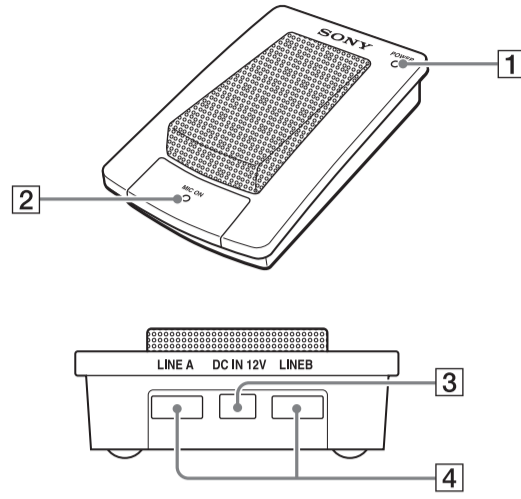
中文

准备工作

PCSA-A7麦克风专门用于PCS-G70/G70P/G50/G50P/HG90视频通讯系统。

有关如何使用本麦克风（连接至PCS-G70/G70P/G50/G50P/HG90视频通讯系统时）的详情，请参阅视频通讯系统附带的使用说明书。

部件名称



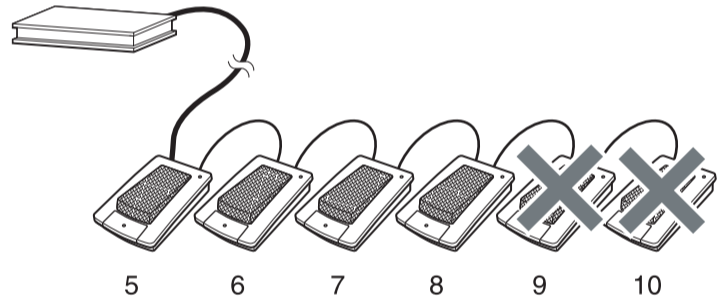
- 1** POWER LED:
电源打开时点亮。
- 2** MIC ON开关/LED:
每次按此开关时麦克风打开/关闭。关闭麦克风时，LED熄灭；打开麦克风时，LED微弱亮起。当使用麦克风传输信号时，LED变为明亮。
- 3** DC输入(DC IN 12V):
以串联方式使用数个麦克风时供电。
- 4** Line A/B:
串联连接器。用附带的麦克风电缆连接至其他麦克风。可连接至任一连接器。

随机附件

PCSA-A7 回声消除型麦克风 (4)
麦克风电缆 (8 m) (2)
麦克风电缆 (1.5 m) (4)
MPA-AC1 交流电话适配器 (1)
电源线 (1)
电源线适配器 (1)
直流电缆 (1)
使用说明书 (1)
B&P保修手册 (1)

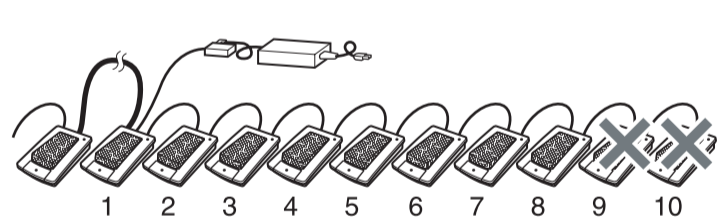
安装实例

可以向连接至PCS-G系列视频通讯系统或交流电话适配器的8只麦克风供电，包括串联连接。但如果使用8米长的麦克风电缆，则相当于连接4只麦克风。不能向超过这一限度的任何所连接的麦克风供电。如果将交流电话适配器连接至第一个未通电的麦克风，则可以加载更多的麦克风。



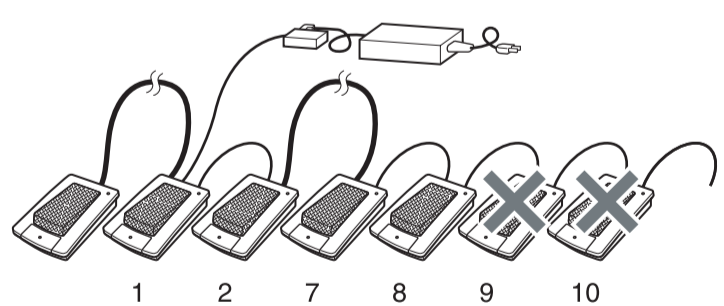
安装实例1:

8米长的麦克风电缆相当于4只麦克风，因此，只能向前4只麦克风供电。如果使用8米长的麦克风电缆在中间进行连接，情况同样如此。



安装实例2:

从连接至交流电话适配器的麦克风算起，交流电话适配器最多可向8只麦克风供电。



安装实例3:

可以使用8米长的麦克风电缆（相当于4只麦克风）在中间进行连接。从连接至交流电话适配器的麦克风算起，交流电话适配器最多可向4只麦克风供电。

规格

尺寸
64 × 24 × 102 mm (宽/高/深)
重量
约130 g
电源要求
12 V DC, 由PCS-G系列通讯终端或交流电话适配器供电
耗电量
少于2.5 W (每个麦克风)
操作温度
5°C至35°C
操作湿度
20%至80%
存储温度
-20°C至+60°C
存储湿度
20%至80% (无结露)